



28. септември – 2. октомври
Куршумли Ан, Скопје

ПРОГРАМА

ФАТИ СЕ ЗА РАБОТА

СЕКОЈ ДЕН 10:00 – 17:00 ч

PROGRAMME

HANDS ON DESIGN

EVERY DAY 10:00 – 17:00 h

Среда, 28. септември	Wednesday, 28 September
<p>16:00 ч DÉCOR - работилница Демонстратор: Микле Спасовски Организатор: Мондриан Европорц</p> <p>20:00 ч Отворање</p>	<p>16:00h DÉCOR workshop Facilitator: Mikle Spasovski Organized by: Mondrian Evroporc</p> <p>20:00 h Opening</p>
Четврток, 29. септември	Thursday, 29 September
<p>10:00 – 24:00 ч Изложби: Young and Dutch Young Balkan Designers Ghost Project Miscellaneous Средби со присутните дизајнери</p>	<p>10:00 – 24:00 h Exhibitions: Young and Dutch Young Balkan Designers Ghost Project Miscellaneous Meeting designers present on location</p>

10:00 ч

Престој на уметници во странство - работилница

Демонстратори: Бојана Паневска и Јасмине Остендорф

Организатор: Јавна Соба, Скопје и Трансартистс, Амстердам

Координатор: Марија Нововиќ

12:00 – 15:00 ч

Бренд менаџмент работилница

Демонстратор: Борут Земљиќ – регионален директор за SUPERBRANDS

Координатор: Анита Котеска – менаџмент партнер, Poliplan 1to1

Организатор: Poliplan 1to1

12:00 – 16:00 ч

Министерство за задоволство – работа со странки

Службеник на едношалтерски систем: Јасна Шоптрајанова

12:00 ч

МАТА - презентација на занаети (отворена цел ден)

(текстил, дрво, хартија, стакло и филигран)

Презентери: Милка Кубуровска, Лилјана Лакиќ, Шада Дервишевиќ, Анита Бошковска, Катарина Дода, Марија Милошевска, Александар Милев, Марија Јовановска, Луиза Милутин, Гордана Ристевска, Снежана Донева, Весна Апостолоска, Ирина Јанковска, Јана Ацевска, Бојана Шурбановска

16:00 ч

Brand Identity - работилница (дел 1)

Демонстратори: Никола Војнов и Горан Костовски

Организатор: парк

10:00 h

Artist in Residence – workshop

Facilitators: Bojana Panevska and Yasmine Ostendorf

Organizers: Public Room Skopje and Transartist, Amsterdam

Coordinator: Marija Novovic

12:00 – 15:00 h

Brand Management Workshop

Facilitator: Borut Zemljic – Adriatic Region Director SUPERBRANDS

Coordinator: Anita Koteska – Managing partner, Poliplan 1to1

Organizer: Poliplan1to1

12:00 -16:00 h

Ministry of Pleasure – serving clients

One Stop Shop officer: Jasna Soptrajanova

12:00 h

МАТА- crafts presentation (open whole day)

(textile, wood, paper, glass, filigree)

Presenters : Milka Kuburovska, Liljana Lakic, Shada Dervishevich Anita Boskova, Katarina Doda, Marija Milosevska, Aleksandar Milev, Marija Jovanovska, Luiza Milutin, Gordana Risteska, Snezana Doneva, Vesna Apostoloska, Irina Jankovska, Jana Acevska, Bojana Surbanoska

16:00 h

Brand Identity - workshop (part 1)

Facilitators: Nikola Vojnov and Goran Kostovski

Organizer: парк

Петок, 30. септември

10:00 – 24:00 ч

Изложби: Young and Dutch
Young Balkan Designers
Ghost Project

Friday, 30 September

10:00 – 24:00 h

Exhibitions: Young and Dutch
Young Balkan Designers
Ghost Project

Miscellaneous

Средби со присутните дизајнери

10:00 ч

Престој на уметници во странство - работилница

Демонстратори: Бојана Паневска, Јасмине Остендорф

Координатор: Марија Нововиќ

Организатор: Јавна Соба Скопје и Трансартистс, Амстердам

10:00 -16:00 ч

Обликување на фантазија - работилница за деца Виталија

Организатор: Студентите од насоката индустриски дизајн на Машинскиот факултет, Скопје

12:00 – 16:00 ч

Министерство за задоволство – работа со странки

Службеник на едношалтерски систем: Јасна Шоптрајанова

12:00 ч

МАТА - презентација на занаети (отворена цел ден)

(текстил, дрво, хартија, стакло и филигран)

Презентери: Милка Кубуровска, Лилјана Лакиќ, Шада Дервишевиќ, Анита Бошковска, Катарина Дода, Марија Милошевска, Александар Милев, Марија Јовановска, Луиза Милутин, Гордана Ристевска, Снежана Донева, Весна Апостолоска, Ирина Јанковска, Јана Ацевска, Бојана Шурбановска

14:00 ч

Креативна стратегија – работилница

Демонстратор: Даниеле Аретс – Академија за дизајн од Ајндховен

Организатор: Јавна Соба и Машински Факултет Скопје

Координатор: проф. Татјана Кандиќјан – шеф на катедра за индустриски дизајн на Машински Факултет, Скопје

16:00 ч

Креативен простор Србија – презентација

Презентер: Милош Чурчин – ПР во Агенција за странски вложувања и

Miscellaneous

Meeting designers present on location

10:00 h

Artist in Residence – workshop

Facilitators: Bojana Panevska and Yasmine Ostendorf

Coordinator: Marija Novovic

Organizers: Public Room Skopje and Tranartists, Amsterdam

10:00 - 16:00 h

Shaping of Fantasy – Vitalia kids' workshop

Organizer: Students of Industrial Design at the Faculty of Mechanical Engineering, Skopje

12:00 -16:00 h

Ministry of Pleasure – serving clients

One Stop Shop officer: Jasna Soptrajanova

12:00 h

МАТА- crafts presentation (open whole day)

(textile, wood, paper, glass, filigree)

Presenters : Milka Kuburovska, Liljana Lakic, Shada Dervishevich Anita Boskova, Katarina Doda, Marija Milosevska, Aleksandar Milev, Marija Jovanovska, Luiza Milutin, Gordana Risteska, Snezana Doneva, Vesna Apostoloska, Irina Jankovska, Jana Acevska, Bojana Surbanoska

14:00 h

Creative Strategy - workshop

Facilitator: Daniëlle Arets - Eindhoven Design Academy

Organizer: Public Room, Faculty of Mechanical Engineering Skopje

Coordinator: professor Tatjana Kandikjan – head of department Industrial Design at Faculty of Mechanical Engineering , Skopje

16:00 h

Creative Space Serbia – presentation

Presenter: Milos Curcin – PR in Serbia Investment and Export Promotion

<p>Организатор: промоција на извоз од Србија Јавна Соба, Скопје</p>	<p>Organizer: Agency Public Room, Skopje</p>
<p>Сабота, 1. октомври</p>	<p>Saturday, 1 October</p>
<p>10:00 – 24:00 ч Изложби: Young and Dutch Young Balkan Designers Ghost Project Miscellaneous Средби со присутните дизајнери</p> <p>10:00 ч Креативноста во Македонија - дебата Панелисти: Филип Унковски, креативен директор, ФУТУРА 2-2 Ивица Спасовски, управен директор Идеја + Никола Василевски - дизајнер Модератор: Лазе Трипков – креативен директор Плакарт Организатор: Плакарт</p> <p>10:00 -16:00 ч Обликување на фантазија - работилница за деца Виталија Организатор: Студентите од насоката индустриски дизајн на Машинскиот факултет, Скопје</p> <p>12:00 – 16:00 ч Министерство за задоволство – работа со странки Службеник на едношалтерски систем: Јасна Шоптрајанова</p> <p>12:00 ч МАТА - презентација на занаети (отворена цел ден) (текстил, дрво, хартија, стакло и филигран) Презентери: Милка Кубуровска, Лилјана Лакиќ, Шада Дервишевиќ, Анита Бошковска, Катарина Дода, Марија Милошевска, Александар Милев, Марија Јовановска, Луиза Милутин, Гордана Ристевска, Снежана Донева, Весна Апостолоска, Ирина Јанковска, Јана Ацевска, Бојана Шурбановска</p>	<p>10:00 – 24:00 h Exhibitions: Young and Dutch Young Balkan Designers Ghost Project Miscellaneous Meeting designers present on location</p> <p>10:00 h Creativity in Macedonia - debate Panelists: Filip Unkovski – creative director Futura 2-2 Ivica Spasovski – managing director Idea + Nikola Vasilevski – designer Moderator: Laze Tripkov - creative director Plakart Organizer: Plakart</p> <p>10:00 - 16:00 h Shaping of Fantasy – Vitalia kids’ workshop Organizer: Students in Industrial Design at the Faculty of Mechanical Engineering, Skopje</p> <p>12:00 -16:00 h Ministry of Pleasure – serving clients One Stop Shop officer: Jasna Soptrajanova</p> <p>12:00 h MATA- crafts presentation (open whole day) (textile, wood, paper, glass, filigree) Presenters : Milka Kuburovska, Liljana Lakic, Shada Dervishevich Anita Boskova, Katarina Doda, Marija Milosevska, Aleksandar Milev, Marija Jovanovska, Luiza Milutin, Gordana Risteska, Snezana Doneva, Vesna Apostoloska, Irina Jankovska, Jana Acevska, Bojana Surbanoska</p>

<p>13:00 ч From Ghost to Products – презентација Презентер: Јелена Матиќ , директор на талент и едукативна зона на Миксер фестивалот</p> <p>14:00 ч Приказната за Миксер - презентација Презентер: Иван Лалиќ – извршен директор Миксер фестивалот</p> <p>16:00 ч Од идеја до реализација - презентација Презентер: Марта Наумовска Грнарова и ЗАВАР</p>	<p>13:00 h From Ghost to Products - presentation Presenter: Jelena Matic, director of talent and education zone, Mikser Festival</p> <p>14:00 h The Story of Mikser Presenter: Ivan Lalić, executive director, Mikser Festival</p> <p>16:00 h From Idea to Realization – presentation Presenter: Marta Naumovska Grnarova and ZAVAR Company</p>
<p>Недела , 2. октомври</p>	<p>Sunday, 2 October</p>
<p>10:00 – 24:00 ч Изложби: Young and Dutch Young Balkan Designers Ghost Project Miscellaneous Средби со присутните дизајнери</p> <p>10:00 ч Brand Identity - работилница (дел 2) Демонстратори : Никола Војнов и Горан Костовски Организатор: парк</p> <p>10:00 -16:00 ч Обликување на фантазија - работилница за деца Виталија Организатор: Студентите од насоката индустриски дизајн на Машинскиот факултет, Скопје</p> <p>11:00 - 12:00 ч Dolce Gusto Nescafé презентација на дизајн Презентер: Сања Стојановска – Маркетинг специјалист за каналите на Продажба, Оливера Кошиновска - Менаџер за производи</p>	<p>10:00 – 24:00 h Exhibitions: Young and Dutch Young Balkan Designers Ghost Project Miscellaneous Meeting designers present on location</p> <p>10:00 h Brand Identity - workshop (part 2) Facilitators: Nikola Vojnov and Goran Kostovski Organizer: park</p> <p>10:00 - 16:00 h Shaping of Fantasy – Vitalia kids’ workshop Organizer: Students in Industrial Design at the Faculty of Mechanical Engineering, Skopje</p> <p>11:00 - 12:00 h Presenting the design of Nescafé Dolce Gusto Presenter: Sanja Stojanovska – Trade Marketing Specialist Olivera Košinovska – Product Manager</p>

12:00 – 16:00 ч

Министерство за задоволство – работа со странки

Службеник на едношалтерски систем: Јасна Шоптрајанова

12:00 ч

МАТА - презентација на занаети (отворена цел ден)

(текстил, дрво, хартија, стакло и филигран)

Презентери: Милка Кубуровска, Лилјана Лакиќ, Шада Дервишевиќ, Анита Бошковска, Катарина Дода, Марија Милошевска, Александар Милев, Марија Јовановска, Луиза Милутин, Гордана Ристевска, Снежена Донева, Весна Апостолоска, Ирина Јанковска, Јана Ацевска, Бојана Шурбановска

12:00 ч

Работилница за графички дизајн - ФОН универзитет

Демонстратор: Доц. м-р. Лазе Трипков – професор на Факултетот за дизајн

14:00 ч

Моден дизајн работилница - ФОН универзитет

Демонстратори: Доц. м-р. Александар Ношпал – декан и Доц. м-р. Елена Вангеловска - професор на Факултетот за дизајн и Мултимедија

16:00 ч

Границата помеѓу уметноста и социологијата - презентација

Презентатор: Моника Завацки

Организатор: Плакарт

12:00 -16:00 h

Ministry of Pleasure – serving clients

One Stop Shop officer: Jasna Soptrajanova

12:00 h

MATA- crafts presentation (open whole day)

(textile, wood, paper, glass, filigree)

Presenters : Milka Kuburovska, Liljana Lakic, Shada Dervishevich Anita Boskova, Katarina Doda, Marija Milosevska, Aleksandar Milev, Marija Jovanovska, Luiza Milutin, Gordana Risteska, Snezana Doneva, Vesna Apostoloska, Irina Jankovska, Jana Acevska, Bojana Surbanoska

12:00 h

Graphic design workshop FON University

Facilitator: assist. professor Laze Tripkov - professor at Faculty of Design

14:00 h

Fashion Design workshop FON University – workshop

Facilitators: assist. professor Aleksandar Nochpal- dean and assist. professor and Elena Vangelovska -professor at the Faculty of design and multimedia

16:00 h

Border between art and sociology – presentation

Presenter: Monika Zawadzki

Organizer: Plakart



28. септември – 2. октомври
Куршумли Ан, Скопје

ПРОГРАМА СЦЕНА

СЕКОЈ ДЕН 17:00 – 01:00 ч

PROGRAMME STAGE

EVERY DAY 17:00 – 01:00 h

Среда, 28. септември	Wednesday, 28 September
21:00 ч Тони Китановски Трио	21: 00 h Toni Kitanovski Trio
23:00 ч DJ Бабура	23:00 h DJ Babura
Четврток, 29. септември	Thursday, 29 September
19:00 ч Оркестар Б.Б. – политичко кабаре	19:00 Orchestra BB – political cabaret
21:00 ч Симон Киселички Трио	21:00 h Simon Kiselicki Trio
23:00 ч Самоил Радински	23:00 h Samoil Radinski

Петок, 30. септември	Friday, 30 September
<p>21:00 ч Летечки Пекинезери</p> <p>23:00 ч Зоки Бејбе</p>	<p>21:00 h Letcki pekinezeri</p> <p>23:00 h Zoki Bejbe</p>
Сабота, 1. октомври	Saturday, 1 October
<p>18:00 ч Garage Revival – фестивал АЛФА ТВ (натпреварувачки)</p> <p>23:00 ч Ѓорѓи Шаревски Квартет</p>	<p>18:00 h Garage Revival – festival, ALFA TV (competition)</p> <p>23:00 h Gorgi Sarevski Quartet</p>
Недела, 2. октомври	Sunday, 2 October
<p>18:00 ч City Radio и Club FM - перформанс Во живо со DJте на City Radio и Club FM</p> <p>Затворање на SDW и планови за понатаму</p> <p>21:00 ч Проект Вирус</p>	<p>18:00 h City Radio and Club FM - performance Live session with DJs from City Radio and Club FM</p> <p>Closing ceremony SDW I plans for follow up</p> <p>21:00 h Project Virus</p>